



**KRYSIAK**  
SKUTECZNY W OGRODZIE



**ŁADOWARKA AKUMULATOROWA PODWÓJNA**

**DC20Z**

**Numer katalogowy: 32 047 148**

Wyprodukowano w ChRL., Instrukcja obsługi: wydanie 1, październik 2022 rok



Przed rozpoczęciem eksploatacji urządzenia przeczytaj uważnie i ze zrozumieniem instrukcję obsługi.

# INSTRUKCJA ORYGINALNA PL

## **DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE**

Krysiak Sp. z o.o., ul. Rolna 6, 62-081 Baranowo

**Osoba odpowiedzialna za przygotowanie dokumentacji technicznej na terenie UE:**

Andrzej Krysiak, Rolna 6, 62-081, Baranowo

**deklaruje z pełną odpowiedzialnością, że:**

<b>Urządzenie:</b>	Podwójna ładowarka do akumulatorów litowo-jonowych 20V Krysiak DC20Z
<b>Model:</b>	XZ2200-2400KS
<b>Numer seryjny:</b>	2023018600001-2023018609999
<b>Rok produkcji:</b>	2022-2023
<b>Funkcja:</b>	Ładowanie 2 akumulatorów litowo-jonowych 20V, które zasilają urządzenia ogrodowe na terenach przydomowych

do której odnosi się niniejsza deklaracja, spełnia wymagania:

**2014/35/EU** – Dyrektywa niskonapięciowa

**2014/30/EU** – Dyrektywa kompatybilności elektromagnetycznej

**2011/65/EU i 2015/863EU** – Dyrektywa ROHS

**Do oceny zgodności zastosowano następujące normy zharmonizowane:**

EN 60335-1:2012/A2:2019, EN 60335-2-29:2004/A11:2018

EN 62233:2008, EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2015,

EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-2:2019, EN 61000-3-3:2013, EN61000-3-3:2013/A1:2019

EN 62321-3-1:2013, EN 62321-5:2013, EN 62321-4:2013+AMD1:2017,

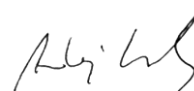
EN 62321-6:2015, EN 62321-7-1:2015, 62321-8:2017

Niniejsza deklaracja zgodności WE traci swoją ważność, jeżeli urządzenie zostanie zmienione lub przebudowane bez zgody producenta.

Integralnym elementem urządzenia jest instrukcja obsługi.

24/10/2022, Baranowo

Data i miejsce wystawienia



Andrzej Krysiak  
Prezes Zarządu

Imię, nazwisko oraz podpis osoby upoważnionej  
do sporządzenia deklaracji zgodności

Jednostka notyfikująca:

**TÜV SÜD Product Service GmbH**; Zertifizierstelle, Ridlerstraße 65; 80339; Munchen, Germany

# INSTRUKCJA ORYGINALNA PL

---



Przeczytaj uważnie niniejszą instrukcję przed rozpoczęciem eksploatacji urządzenia. Zawarte są tu ważne informacje dotyczące wskazówek bezpieczeństwa i zasad właściwej eksploatacji ładowarki akumulatorowej, bezpiecznych dla użytkownika. Przechowuj instrukcję w bezpiecznym miejscu, aby w razie potrzeby móc do niej wrócić lub przekazać ją kolejnym użytkownikom wraz z ładowarką.



## Uwaga!

Zwracaj szczególną uwagę na rozdziały, które zawierają sygnały ostrzegawcze i uwagi.

## Spis treści

Spis treści .....	3
1. Zawartość opakowania .....	4
2. Przeznaczenie .....	4
3. Opis ogólny .....	4
3.1 Opis działania .....	4
3.2 Elementy ładowarki akumulatorowej (budowa) .....	4
3.3 Dane techniczne.....	5
4. Podstawowe zalecenia bezpieczeństwa .....	5
4.1 Symbole dotyczące ładowarki.....	5
4.2 Symbole w instrukcji obsługi.....	6
4.3 Ogólne wskazówki bezpieczeństwa .....	6
4.4 Dodatkowe wskazówki dotyczące ładowarki .....	8
4.5 Wskazówki użytkownika dla zachowania maksymalnej żywotności akumulatora .....	9
4.6 Specjalne zasady bezpieczeństwa dotyczące urządzeń zasilanych akumulatorami .....	9
4.7 Prawidłowe postępowanie z ładowarką do akumulatorów .....	9
5. Obsługa .....	11
5.1 Ładowanie akumulatora .....	11
5.2 Obsługa ładowarki .....	12
5.3 Czyszczenie.....	13
5.4 Przygotowanie do przechowywania i transportu.....	13
5.5 Zamawianie części.....	13
6. Plan wyszukiwania usterek .....	14
7. Gwarancja .....	14
8. Usuwanie odpadów i recykling .....	15

# INSTRUKCJA ORYGINALNA PL

## 1. Zawartość opakowania

Ostrożnie otwórz opakowanie i wyciągnij z niego wszystkie elementy. Komplet powinien zawierać następujące elementy:

- ładowarka akumulatorowa podwójna
- instrukcja obsługi

## 2. Przeznaczenie



Ładowarka akumulatorowa jest przeznaczona do ładowania 2 akumulatorów DC20V. Każde inne jej wykorzystanie jest sprzeczne z przeznaczeniem i może stanowić poważne zagrożenie dla użytkownika, a także prowadzić do uszkodzenia urządzenia.

Ładowarka akumulatorowa nie jest przeznaczona do użytkowania przez dzieci oraz osoby dorosłe znajdujące się pod wpływem alkoholu, środków odurzających lub leków ograniczających możliwość prowadzenia pojazdów mechanicznych i obsługiwanie maszyn. Urządzenie może obsługiwać wyłącznie osoba dorosła, która zapoznała się z niniejszą instrukcją i jest świadoma ryzyka zranień i uszkodzeń, jakie mogą wystąpić w wyniku nieprzestrzegania zasad w niej zawartych.

Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody zaistniałe w wyniku użycia urządzenia niezgodnego z przeznaczeniem oraz jego nieprawidłowej obsługi. Za wszelkie wypadki lub szkody poniesione przez innych ludzi na zdrowiu lub mieniu odpowiada wyłącznie właściciel urządzenia i/lub osoba ją obsługująca.



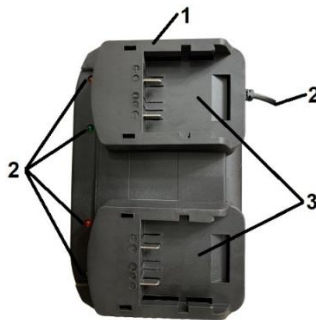
Ładowarka akumulatorowa nie jest przystosowana do użytku komercyjnego. Umowa gwarancyjna nie obowiązuje w przypadku, gdy urządzenie było stosowane w zakładach rzemieślniczych, przemysłowych lub do innej działalności zarobkowej.

## 3. Opis ogólny

### 3.1 Opis działania

Ładowarka przeznaczona jest do jednoczesnego ładowania 2 akumulatorów litowo - jonowych. Posiada wskaźniki stanu ładowania akumulatora, wyłącznik ładowania akumulatora, który jest wyzwany gdy akumulator zostanie w pełni naładowany. Optymalna temperatura ładowania znajduje się między 20 a 25°C. Do użytku tylko z akumulatorami DC20.

### 3.2 Elementy ładowarki akumulatorowej (budowa)



Rys. 1

1. Obudowa ładowarki akumulatorowej
2. Diody informujące o postępie ładowania akumulatora
3. Przestrzeń do montażu akumulatora
4. Przewód zasilający ładowarki



Przed użytkowaniem ładowarki akumulatorowej zapoznaj się z Rys.1 przedstawiającym elementy urządzenia.

# INSTRUKCJA ORYGINALNA PL

## 3.3 Dane techniczne

<b>Model / numer katalogowy</b>	<b>DC20Z / 32 047 148</b>
Napięcie znamionowe wejściowe :	AC 220-240V
Częstotliwość znamionowa:	50/60Hz
Napięcie znamionowe wyjściowe	DC 22V
Prąd znamionowy wyjściowy:	2,4 A
Rodzaj ładowanego akumulatora:	20VDC/36Wh/Li-ion (AK202) oraz 20VDC/72Wh/Li-ion (AK204)
Waga netto:	0,68 kg
Czas ładowania	2Ah 20VDC/36Wh/Li-ion – 40-50 min 4Ah 20VDC/72Wh/Li-ion – 80-100 min



Czas ładowania może się różnić w zależności od temperatury otoczenia i napięcia.

\*Producent zastrzega sobie prawo do zmian poprawiających funkcjonalność i bezpieczeństwo urządzenia, które niekoniecznie są odzwierciedlone na rysunkach i w opisach niniejszej instrukcji.



Ze względów bezpieczeństwa nie zostawiaj ładującego się akumulatora w ładowarce na noc (tym bardziej bez nadzoru).

Od razu po zakończeniu ładowania akumulatora, odłącz wtyczkę ładowarki od źródła zasilania i wyjmij akumulator z ładowarki.

## 4. Podstawowe zalecenia bezpieczeństwa

Zawarte są tu podstawowe zasady bezpieczeństwa, konieczne do zachowania podczas pracy urządzenia.

Urządzenie jest zaopatrzone w naklejki ostrzegawcze i informacje w postaci piktogramów – umownych znaków ostrzegawczych, które mają przypominać o bezpieczeństwie użytkowania i obsługi. Naklejki te należy utrzymywać w czystości i nie wolno ich odklejać. W przypadku uszkodzenia, zabrudzenia czy utraty czytelności należy dokupić je u importera i ponownie umieścić na urządzeniu.





Znaki bezpieczeństwa oraz napisy ostrzegawcze są umieszczone na obudowie ładowarki akumulatorowej.

### 4.1 Symbole dotyczące ładowarki

Dbaj o to, aby były czytelne: (nie wszystkie są na urządzeniu)

	<b>UWAGA! Zachowaj szczególną ostrożność!</b>
	<b>UWAGA!</b> <b>Przeczytaj uważnie instrukcję obsługi przed uruchomieniem urządzenia.</b>
	Zabezpieczenie obwodu wejściowego ładowarki – wartość 5A.
	Układ biegunów.

## INSTRUKCJA ORYGINALNA PL

	Używaj ładowarki tylko w pomieszczeniu zamkniętym.
	Produkt odpowiada standardom bezpieczeństwa.
	Symbol przekreślonego kosza na śmieci umieszczany na sprzęcie, opakowaniu lub dokumentach do niego dołączonych oznacza, że produktu nie wolno wyrzucać łącznie z innymi odpadami. Oznakowanie oznacza jednocześnie, że sprzęt został wprowadzony do obrotu po dniu 13 sierpnia 2005 r. <b>Przełącz niepotrzebne urządzenie, jego akcesoria i opakowanie do zgodnej z przepisami o ochronie środowiska naturalnego utylizacji.</b> <b>Nie wyrzucaj urządzeń razem ze śmieciami domowymi.</b> <b>Należy oddać zużyte urządzenie elektryczne w punkcie recyklingu.</b>
	Druga klasa izolacji – produkt nie musi być uziemiony.

### 4.2 Symbole w instrukcji obsługi



UWAGA! Ostrzeżenie - symbol niebezpieczeństwa z informacjami na temat ochrony osób i mienia.



WSKAZÓWKA ułatwiająca postępowanie się urządzeniem.

### 4.3 Ogólne wskazówki bezpieczeństwa



**OSTRZEŻENIE** Zaznajom się z wszystkimi ostrzeżeniami, wskazówkami, ilustracjami i przepisami dostarczonymi z tym urządzeniem.

Przed użyciem ładowarki zaznajom się z instrukcjami (a szczególnie zwróć uwagę na znaki ostrzegawcze) dotyczącymi ładowarki akumulatorowej, akumulatora i urządzenia w którym akumulator będzie używany.

*Nieprzestrzeganie poniższych wskazówek może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub ciężkie obrażenia ciała.*



Ładowarka akumulatorowa w czasie pracy wytwarza pole elektromagnetyczne. Pole to może w określonych warunkach wpływać na stymulatory serca. Aby zmniejszyć niebezpieczeństwo poważnych lub śmiertelnych obrażeń, zalecamy osobom je posiadającym konsultację z lekarzem przed rozpoczęciem obsługi urządzenia.

Przeczytaj uważnie niniejszą instrukcję. Przechowuj ją, aby móc do niej zaglądać w dowolnej chwili.

**Przechowuj wszystkie przepisy i wskazówki bezpieczeństwa dla dalszego zastosowania.**

Użyte w poniższym tekście pojęcie „urządzenie elektryczne“ odnosi się do urządzenia zasilanego energią elektryczną z sieci (z przewodem zasilającym) i do urządzenia zasilanego akumulatorem (bez przewodu zasilającego).

#### 1. Bezpieczeństwo miejsca pracy

## INSTRUKCJA ORYGINALNA PL

---

- a) **Stanowisko pracy utrzymuj w czystości i dobrze oświetlone.** *Nieporządek w miejscu pracy lub nieoświetlona przestrzeń robocza mogą być przyczyną wypadków.*
- b) **Nie pracuj w otoczeniu zagrożonym wybuchem, w którym znajdują się np. łatwopalne ciecze, gazy lub pyły.** *Podczas pracy urządzeniem elektrycznym wytwarzają się iskry, które mogą spowodować zapłon (z pyłu albo oparów).*
- c) **Podczas użytkowania urządzenia zwrócić uwagę na to, aby dzieci i inne osoby postronne znajdowały się w bezpiecznej odległości.** *Odwrócenie uwagi może spowodować utratę kontroli nad urządzeniem elektrycznym.*

### 2. Bezpieczeństwo elektryczne

- a) **Wtyczka urządzenia elektrycznego musi pasować do gniazda. Nie modyfikuj wtyczki w jakikolwiek sposób. Nie używaj wtyków adapterowych w przypadku urządzeń elektrycznych z uziemieniem ochronnym.** *Niezmienione wtyczki i pasujące gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem.*
- b) **Unikaj kontaktu z uziemionymi powierzchniami jak rury, grzejniki, piece i lodówki.** *Ryzyko porażenia prądem jest większe, gdy ciało użytkownika jest uziemione.*
- c) **Zabezpiecz urządzenie elektryczne przed deszczem i wilgocią.** *Przedostanie się wody do urządzenia elektrycznego podwyższa ryzyko porażenia prądem.*
- d) **Nigdy nie używaj przewodu do innych czynności. Nigdy nie noś urządzenia elektrycznego, trzymając je za przewód; ani nie używaj przewodu do zawieszenia urządzenia; nie wyciągaj wtyczki z gniazdka ciągnąc za przewód. Chroń przewód przed wysokimi temperaturami, trzymaj z dala od oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części urządzenia.** *Uszkodzone lub splątane przewody zwiększają ryzyko porażenia prądem.*
- e) **Używaj ładowarki wewnątrz pomieszczeń. Ładowarka nie nadaje się do pracy na zewnątrz.**

### 3. Bezpieczeństwo osób

- a) **Podczas pracy zachowaj ostrożność, każdą czynność wykonuj uważnie i z rozwagą. Nie używaj urządzenia elektrycznego, gdy jesteś zmęczony lub pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków.** *Moment nieuwagi przy użyciu urządzenia elektrycznego może stać się przyczyną poważnych urazów ciała.*
- b) **Noś osobiste wyposażenie ochronne.** *Noszenie osobistego wyposażenia – zmniejsza ryzyko obrażeń ciała.*
- c) **Unikaj niezamierzonego uruchomienia urządzenia elektrycznego.**
- d) **Przed włączeniem urządzenia elektrycznego, usuń narzędzia nastawcze lub klucze.** *Narzędzie lub klucz, znajdujący się w ruchomych częściach urządzenia elektrycznego mogą doprowadzić do obrażeń ciała.*
- e) **Unikaj nienaturalnych pozycji przy pracy. Dbaj o stabilną pozycję i zachowuj równowagę przez cały czas pracy.** *To umożliwia lepszą kontrolę urządzenia elektrycznego w nieprzewidzianych sytuacjach.*
- f) **Noś odpowiednie ubranie. Nie noś luźnego ubrania ani biżuterii. Włosy, ubranie i rękawice trzymaj z daleka od urządzenia.**
- g) **Nie pozwól, aby znajomość uzyskana dzięki częstemu korzystaniu z urządzenia elektrycznego pozwoliła Ci na ignorowanie zasad bezpieczeństwa urządzenia elektrycznego.** *Bezwzględne działanie może spowodować poważne obrażenia w ciągu jednej sekundy.*

### 4. Prawidłowa obsługa i eksploatacja urządzeń elektrycznych

# INSTRUKCJA ORYGINALNA PL

- a) **Nie przeciążaj urządzenia elektrycznego. Do pracy używaj urządzenia elektrycznego, które jest do tego przewidziane.** *Odpowiednio dobranym urządzeniem elektrycznym pracuje się w danym zakresie mocy lepiej i bezpieczniej.*
- b) **Po zaprzestaniu pracy urządzeniem elektrycznym, wyciągnij wtyczkę z gniazda zasilania i/lub wyjmij akumulator.** *Ten środek ostrożności zapobiega niezamierzonemu włączeniu urządzenia elektrycznego.*
- c) **Przechowuj urządzenie elektryczne w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nie udostępniaj urządzenia elektrycznego osobom, które go nie znają lub nie zaznajomiły się z niniejszymi przepisami.** *Urządzenia elektryczne używane przez niedoświadczone osoby są niebezpieczne.*
- d) **Starannie konserwuj urządzenie elektryczne i jego akcesoria. Przed użyciem urządzenia zleć naprawę uszkodzonych części.** *Przyczyną wielu wypadków są źle konserwowane urządzenia elektryczne.*
- e) **Używaj urządzenia elektrycznego, akcesoriów, oprzyrządowania itd. tylko zgodnie z tymi wskazówkami. Zwracaj przy tym uwagę na warunki pracy i uwzględniaj rodzaj wykonywanej pracy.** *Używanie urządzeń elektrycznych do celów niezgodnych z ich przeznaczeniem może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.*
- f) **Dbaj o to, by uchwyty i inne obszary służące do chwytania były suche, czyste i nie były zanieczyszczone olejem ani smarem.** *Tłuste, zabrudzone olejem uchwyty są śliskie i prowadzą do utraty kontroli nad urządzeniem.*

## 5. Serwis

**Naprawę urządzenia elektrycznego zlecaj jedynie wykwalifikowanemu fachowcowi i przy użyciu oryginalnych części zamiennych.** *To gwarantuje, że bezpieczeństwo urządzenia zostanie zachowane.*

### 4.4 Dodatkowe wskazówki dotyczące ładowarki

#### 1. Bezpieczna konserwacja, przechowywanie i transport

- Przed rozpoczęciem pracy zawsze upewnij się, czy ładowarka nie nosi widocznych oznak uszkodzenia lub zużycia. Nie używaj urządzenia z uszkodzonym lub ze zużytym akumulatorem. Sprawdź, czy urządzenie jest kompletne i nieuszkodzone. Pamiętaj o sprawdzeniu przewodu od ładowarki.
- Nie podejmuj samodzielnych prób naprawiania urządzenia, o ile nie posiadasz właściwego przygotowania zawodowego w tym zakresie. Wszystkie prace, które nie są podane w tej instrukcji, powinien przeprowadzić autoryzowany serwis upoważniony przez dealera.
- Odłącz zasilanie przed wykonaniem lub przerwaniem połączenia z akumulatorem.
- Przechowuj urządzenie i akumulator w suchym miejscu, poza zasięgiem dzieci. Temperatura nie powinna wyjść poza przedział 20-25°C
- Dbaj o urządzenie. Utrzymuj je tak, aby zawsze było czyste co umożliwia łatwiejsze i bezpieczniejsze wykonywanie pracy. Przestrzegaj instrukcji konserwacyjnych.
- Używaj tylko kompatybilnych komponentów. Nie używaj ładowarki akumulatorowej do innych celów niż ładowanie akumulatora do urządzeń 20V 4Garden. Każde inne użycie może skutkować porażeniem elektrycznym lub pożarem.

Model ładowarki akumulatorowej	Model akumulatora		
	Model	Napięcie	Pojemność
DC20	AK202 20VDC/36Wh/Li -ion	20V	Max. 2 Ah
	AK204 20VDC/72Wh/Li	20V	Max. 4 Ah



## INSTRUKCJA ORYGINALNA PL

	-ion		
• <b>Ta ładowarka nie służy do ładowania baterii</b>			

- Ze względów bezpieczeństwa zużyte i uszkodzone części należy bezzwłocznie wymieniać.
- Używaj wyłącznie oryginalnych części zamiennych i części wyposażenia, które zostały dostarczone i/lub są zalecone przez producenta. Użycie innych części zamiennych prowadzi do utraty roszczeń z tytułu gwarancji.


### 4.5 Wskazówki użytkownika dla zachowania maksymalnej żywotności akumulatora

- Ładuj akumulator zanim ulegnie całkowitemu rozładowaniu. Zawsze wyłącz urządzenie, wyjmij akumulator i naładuj go gdy zauważysz że urządzenie zaczyna wolniej pracować.
- Nie doładuj naładowanego już akumulatora gdyż skraca to jego żywotność.
- Ładuj akumulator gdy jego temperatura jest między 10 a 35 °C. Niech akumulator ostygnie zanim przystąpisz do ładowania.
- Ładuj akumulator co 1-2 miesiące jeżeli nie używasz go przez dłuższy czas. Akumulator rozładowuje się sam mimo iż nie jest używany. Akumulator może ulec uszkodzeniu jeżeli będzie przeładowywany.
- Nie dotykaj ogniw akumulatora elementami które przewodzą prąd. Nie zwieraj biegunów – metalowymi przedmiotami lub częściami ciała – niebezpieczeństwo zwarcia.
- Unikaj przechowywania akumulatora z innymi metalowymi przedmiotami tj gwoździe, monety itp.
- Nie wystawiaj akumulatora na działanie śniegu, wody ani deszczu.

### 4.6 Specjalne zasady bezpieczeństwa dotyczące urządzeń zasilanych akumulatorami



- **Upewnij się, że urządzenie jest wyłączone podczas instalowania akumulatora.** Instalowanie akumulatora we włączonym urządzeniu elektrycznym może spowodować wypadek.
- **Ładuj akumulatory tylko wewnątrz pomieszczeń, ponieważ ładowarka jest przeznaczona tylko do takiego ładowania.**
- **Aby zmniejszyć ryzyko porażenia prądem elektrycznym, zawsze wyjmij akumulator z urządzenia zanim rozpoczniesz konserwację czy czyszczenie urządzenia.**
- **Nie wystawiaj narzędzia elektrycznego przez dłuższy czas na silne promieniowanie słoneczne i nie kładź go na kaloryferze.** Gorąco może spowodować uszkodzenie akumulatora i wybuch.
- **Przed rozpoczęciem ładowania zaczekaj, aż nagrany akumulator ostygnie.**
- **Nie otwieraj akumulatora i chroń go przed mechanicznymi uszkodzeniami.** Niebezpieczeństwo zwarcia i wydzielania par drażniących drogi oddechowe. Zapewnij sobie dopływ świeżego powietrza, a razie wystąpienia dolegliwości skorzystaj dodatkowo z pomocy lekarskiej.

### 4.7 Prawidłowe postępowanie z ładowarką do akumulatorów

- To urządzenie nie jest przeznaczone do używania przez osoby (włącznie z dziećmi) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, zmysłowych lub umysłowych lub osoby nieposiadające odpowiedniej wiedzy i/lub odpowiedniego doświadczenia, chyba że będą one pracować pod nadzorem odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo osoby lub otrzymają od niej wskazówki, jak powinno być używane urządzenie.
- Trzymaj urządzenie z daleka od dzieci i zwierząt. Nadzoruj dzieci, aby wykluczyć zabawę urządzeniem.
-  **Dostarczonej ładowarki używaj wyłącznie do ładowania dedykowanych akumulatorów.** Niebezpieczeństwo pożaru i wybuchu.
- **Ładowarkę stosuj wyłącznie z oryginalnymi akumulatorami.** Ładowanie innych akumulatorów może prowadzić do zranień i pożaru.


## INSTRUKCJA ORYGINALNA PL

---

- **Przed każdym użyciem sprawdzaj ładowarkę, jej przewód i wtyczkę. Naprawy zlecaj tylko wykwalifikowanemu personelowi i tylko z użyciem oryginalnych części zamiennych.**
-  **Nie używaj uszkodzonej ładowarki ani akumulatora i nie otwieraj ich.** Zapewni to bezpieczeństwo urządzenia. Niewłaściwy montaż grozi niebezpieczeństwem porażenia elektrycznego, zwarciem albo pożarem. **Naprawy zlecaj tylko wykwalifikowanemu personelowi i tylko z użyciem oryginalnych części zamiennych. Części znajdujące się we wnętrzu ładowarki zagrażają życiu i mogą spowodować porażenie elektryczne.**
- **Podłączaj ładowarkę tylko do gniazdka. Nie używaj przedłużaczy. Uważaj, by napięcie sieciowe było zgodne z danymi znajdującymi się na tabliczce znamionowej znajdującej się na ładowarce.** Niebezpieczeństwo porażenia prądem.
- **Przed rozłączeniem i połączeniem złączy między akumulatorem/narzędziem elektrycznym/ urządzeniem zawsze odłączaj ładowarkę od sieci.**
- **Utrzymuj urządzenie w czystości, nie wystawiaj go na działanie wilgoci i deszczu.** Nigdy nie używaj ładowarki na dworze. Zabrudzenie ładowarki i dostanie się wody do jej wnętrza zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- **Unikaj mechanicznych uszkodzeń ładowarki.** Mogą one powodować wewnętrzne zwarcia.
- **Ładowarki nie używaj na palnym podłożu (np. papier, tekstylia).** Niebezpieczeństwo pożaru wskutek nagrzania wywołanego ładowaniem.
- Nie ładuj ani nie używaj bliżej niż 30 cm od basenu. Nie używaj w łazience.
- Jeżeli przewód zasilający ładowarki jest uszkodzony, musi on zostać wymieniony przez producenta lub jego serwis albo osobę posiadającą podobne kwalifikacje - tylko w ten sposób można zapewnić bezpieczeństwo urządzenia.
- **Nowy akumulator jest naładowany tylko częściowo i wymaga pełnego naładowania przed pierwszym użyciem. Przed pierwszym użyciem zaleca się ładować akumulator. Włóż akumulator/y do wnęki ładowarki i podłącz ładowarkę do sieci elektrycznej.**
- Po pełnym naładowaniu akumulatora odłącz wtyczkę od gniazdka sieciowego i odłącz ładowarkę od urządzenia. **Nie zostawiaj ładującego się akumulatora/ów bez nadzoru np. na noc.**
-  **Uwaga!** Ciągłe ładowanie dość dobrze naładowanego akumulatora może go uszkodzić. Ładuj akumulator tylko wtedy, gdy urządzenie zaczyna pracować za wolno.
- Nigdy nie zwieraj akumulatora, bo spowodujesz przegrzewanie się akumulatora a w konsekwencji doprowadzisz do pożaru albo uszkodzisz akumulator.
- Nie ładuj akumulatora gdy jego temperatura jest niższa niż 10 °C albo powyżej 35 °C. Najbardziej optymalna temperatura ładowania znajduje się pomiędzy 20 a 25 °C.
- Nigdy nie podłączaj dwóch ładowarek ze sobą, natomiast można ładować dwa akumulatory jednocześnie na podwójnej ładowarce.
- Nie przyczepiaj niczego do styków od ładowarki.
- Ładowarka i akumulator zostały zaprojektowane by pracować pod standardowym napięciem z sieci domowej. Nie podłączaj ich do agregatu prądotwórczego.
- Nie wtykaj obcych przedmiotów w otwory wentylacyjne ładowarki i nie zatykaj otworów wentylacyjnych. Wkładanie metalowych albo palnych przedmiotów do otworów może doprowadzić do porażenia prądem albo uszkodzenia ładowarki.
- Nie ładuj od agregatu prądotwórczego ani źródłem prądu stałego.
- Nie wystawiaj ładowarki akumulatorowej na działanie ognia nawet jeżeli uległ znacznemu uszkodzeniu albo został zużyty.
- Natychmiast odłącz ładowarkę od źródła zasilania gdy pojawi się dym albo ogień!

## INSTRUKCJA ORYGINALNA PL

---


- Nie przewiercaj obudowy ładowarki ani akumulatora!
- Pod wpływem znacznego obciążenia albo wysokiej temperatury może dojść do wycieku z akumulatora. Jeżeli dojdzie do kontaktu płynu z akumulatora ze skórą natychmiast przemyj miejsce wodą z mydłem a następnie użyj soku z cytryny. Jeżeli płyn z akumulatora dostanie się do oka, wymyj je wysokim stężeniem kwasu borowego i natychmiast zasięgnij pomocy lekarskiej.
-  Nie ładuj baterii, które nie są akumulatorami.

### 5. Obsługa



Przed wykonaniem jakichkolwiek czynności montażowych i regulacyjnych z urządzeniem zasilanym akumulatorowo wyjmij akumulator. Włóż naładowany akumulator i włącz urządzenie dopiero gdy urządzenie jest prawidłowo zmontowane, kompletne i nie jest uszkodzone.

#### 5.1 Ładowanie akumulatora

-  Nie narażaj akumulatora na działania warunków ekstremalnych, takich jak ciepło, zimno czy uderzenia. Ładuj akumulator najlepiej w temperaturze 20-25°C. Akumulator najlepiej ładuj i przechowuj w temperaturze pokojowej. Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń na skutek wycieku roztworu elektrolitu! W przypadku kontaktu z elektrolitem (np. jeżeli doszło do kontaktu z oczami itp.) spłucz wodą albo środkiem neutralizującym i udaj się niezwłocznie do lekarza.
- Nie włączaj urządzenia podczas ładowania akumulatora.



- Akumulator ładuj tylko w suchym, zamkniętym pomieszczeniu.

#### Uszkodzony



- Jeżeli obudowa akumulatora uległa uszkodzeniu nie wkładaj go do ładowarki. Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektryczny, pożaru, wycieku elektrolitu.
- Oczyszcz i osusz powierzchnię zewnętrzną akumulatora przed podłączeniem ładowarki.
- Istnieje ryzyko odniesienia obrażeń na skutek porażenia prądem elektrycznym.
- Nowy akumulator jest naładowany tylko częściowo aby uniknąć problemów w wyniku przeładowania akumulatora, dlatego wymaga pełnego naładowania przed pierwszym użyciem. Przed pierwszym użyciem zaleca się naładować akumulator. Włóż akumulator do wnęki ładowarki i podłącz ładowarkę do sieci elektrycznej.
- Po długim użytkowaniu poczekaj aż akumulator ostygnie zanim zaczniesz go ładować.
- Ładuj tylko załączoną w komplecie, oryginalną ładowarką. Używanie nieoryginalnej ładowarki może prowadzić do wybuchu.
- Naładuj akumulator przed pierwszym użyciem. Nie ładuj akumulatora wielokrotnie, raz za razem, przez krótki czas. Pamiętaj o tym, żeby nie ładować akumulatora ciągle przez czas dłuższy niż 5 godzin. Możesz w ten sposób uszkodzić akumulator, a przy dłuższym czasie ładowania niepotrzebnie zużywasz energię. W przypadku przeładowania użytkownik traci uprawnienia z tytułu gwarancji. Jeżeli akumulator zostanie naładowany, odłącz ładowarkę od źródła zasilania i wyjmij akumulator z ładowarki.

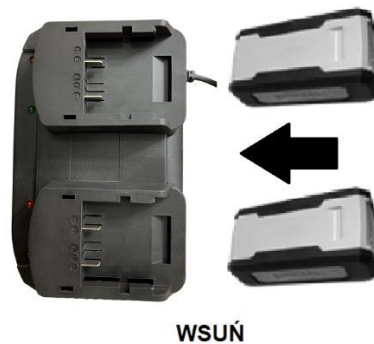
# INSTRUKCJA ORYGINALNA PL



- Akumulator litowo- jonowy nie ma pamięci pojemności, dlatego aby przedłużyć jego żywotność przed przechowywaniem naładuj do pełna akumulator. To zredukuje tendencje do samorozładowania się. Jeżeli akumulator będzie miał niską pojemność sam się wyłączy. Jeżeli urządzenie w którym zamontowany jest akumulator zaczyna słabiej pracować od razu wyłącz urządzenie i naładuj akumulator. Jeżeli akumulator nie będzie używany przez ponad 3 miesiące naładuj wcześniej w pełni akumulator.
- Jeżeli urządzenie w którym zamontowany jest akumulator nie pracuje prawidłowo po pełnym naładowaniu akumulatora, wyjmij akumulator, oczyść styki i zamontuj go na nowo. Jeżeli problem będzie nadal występował natychmiast wyciągnij akumulator i skontaktuj się z autoryzowanym centrum serwisowym.
- Akumulator podczas ładowania lekko się nagrzewa. To normalna sytuacja i nie wymaga interwencji.
- Zawsze przestrzegaj obowiązujących wskazówek bezpieczeństwa, przepisów i wskazówek dotyczących ochrony środowiska.
- Uszkodzenia wynikłe z nieprawidłowego użytkowania nie są objęte gwarancją.

## Wymowanie i wkładanie akumulatorów

1. Aby włożyć akumulator do ładowarki, wsuń akumulator do ładowarki po przewodnicy (Rys. 2). Musi się on słyszalnie zablokować (kliknięcie).

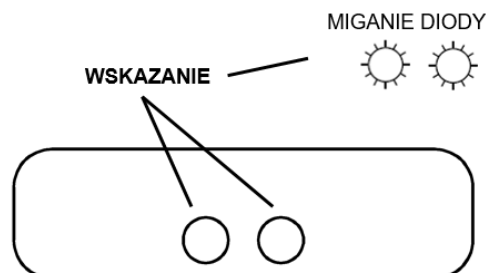


Rys. 2

2. Aby wyjąć akumulator z urządzenia, naciśnij przycisk odblokowujący akumulatora i wyciągnij akumulator z ładowarki.

## 5.2 Obsługa ładowarki

1. Po włożeniu akumulatorów do ładowarki podłącz ją do gniazdka sieciowego. Ładowanie (i jego postęp) sygnalizowane jest za pomocą diod (Rys. 1, poz. 2).



WSKAZANIE DIODY		STATUS NAŁADOWANIA
CZERWONE ŚWIATŁO	Stałe światło	Stand by

## INSTRUKCJA ORYGINALNA PL

ZIELONE ŚWIATŁO	Miga	0~99% naładowania
ZIELONE ŚWIATŁO	Stałe światło	99-100% naładowania
CZERWONE ŚWIATŁO	Miga	Akumulator przegrzany



Aby zapobiec uszkodzeniom akumulatora, usuń akumulator z ładowarki jeżeli żadna dioda nie świeci się po podłączeniu ładowarki do źródła zasilania. Udaj się z ładowarką i akumulatorem do sprzedawcy w celu sprawdzenia albo wymiany. Nie wkładaj akumulatora do uszkodzonej ładowarki gdyż w ten sposób możesz też uszkodzić akumulator.

2. Po naładowaniu akumulatora odłącz ładowarkę od sieci.
3. Naciśnij przycisk odblokowujący akumulatora i wyciągnij akumulator z ładowarki.
4. Zamontuj akumulator w urządzeniu.



**Włóż naładowany akumulator do urządzenia dopiero po całkowitym zmontowaniu urządzenia.**

**Niebezpieczeństwo zranienia!**

### 5.3 Czyszczenie

By zapewnić jak najlepszą i jak najdłuższą żywotność urządzenia, musi być ono utrzymywane w czystości.

1. Ładowarkę akumulatorową stale utrzymuj w czystości. Czyść od razu po zakończeniu pracy.
2. Do czyszczenia stosuj miękką ściereczkę, jednakże nie stosuj wody, żadnych środków do czyszczenia lub rozpuszczalników.
3. Nie pozwól by jakiegokolwiek nieczystości znajdowały się na ładowarce.
4. Nie doprowadzaj do zwierania styków.



**UWAGA!**

**Nie spryskuj ładowarki wodą. Nie myj jej węzłem z wodą czy myjką ciśnieniową!**

### 5.4 Przygotowanie do przechowywania i transportu

1. Wyjmij akumulator z urządzenia.
2. Oczyść ładowarkę akumulatorową. Nie zwieraj styków.
3. Włóż ładowarkę akumulatorową do oryginalnego bądź zastępczego kartonu.
4. Przechowuj i transportuj ładowarkę akumulatorową w suchym i czystym otoczeniu, z dala od źródeł ognia, unikaj ekstremalnie wysokich i niskich temperatur.

### 5.5 Zamawianie części

Przy zamawianiu części zamiennych podaj następujące dane urządzenia z tabliczki znamionowej, umieszczonej na obudowie:

- Typ urządzenia
- Numer artykułu
- Numer identyfikacyjny

W celu przyspieszenia realizacji zamówienia podaj numer części zamiennej, którą potrzebujesz. Możesz również dostać zdjęcie uszkodzonego elementu na adres mailowy producenta: [czesci@krysiak.pl](mailto:czesci@krysiak.pl) – ułatwi to jednoznaczną identyfikację zwłaszcza w przypadku nieznamienia numeru części.

Zamówienia części możesz dokonać również w autoryzowanych punktach serwisowych, których wykaz znajdziesz na stronie internetowej producenta: [www.krysiak.pl](http://www.krysiak.pl)

# INSTRUKCJA ORYGINALNA PL



## UŻYWAJ TYLKO ORYGINALNYCH CZĘŚCI ZAMIENNYCH.

### Części zamienne złej jakości mogą uszkodzić urządzenie i skrócić jego żywotność.

Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody wywołane przez urządzenie, jeżeli zostaną one wywołane z powodu nieprawidłowo wykonanej samodzielnej naprawy, zastosowania nieoryginalnych części zamiennych, względnie zastosowania urządzenia niezgodnie z jego przeznaczeniem.

## 6. Plan wyszukiwania usterek

Poniższa tabela przedstawia objawy problemu, możliwe przyczyny i działania naprawcze, jeśli urządzenie nie działa prawidłowo. Jeśli poniższe zestawienie nie pomoże zidentyfikować i nie rozwiąże problemu, skontaktuj się z autoryzowanym serwisem.

- Ostrzeżenie: Przed weryfikacją usterki wyjmij akumulator z urządzenia.

Problem	Możliwe przyczyny	Rozwiązanie
Procedura ładowania nie jest możliwa	Zanieczyszczone styki akumulatora	Oczyść styki akumulatora (np. kilkakrotnie wkładając i wyjmując akumulator) lub wymień akumulator (Akumulatory można zakupić w autoryzowanym serwisie)
	Akumulator jest uszkodzony z powodu uszkodzenia wewnętrznego okablowania	Wymień akumulator (Akumulatory można zakupić w autoryzowanym serwisie)
Odpowiednio diody LED kontroli ładowania nie świecą po włożeniu wtyczki do gniazdka	Wtyczka sieciowa ładowarki nie jest podłączona (prawidłowo)	Włóż wtyczkę sieciową (całkowicie) do gniazdka
	Uszkodzone gniazdko elektryczne, przewód sieciowy lub ładowarka	Sprawdź napięcie zasilania, ładowarkę. W celu przeprowadzenia kontroli skontaktuj się z autoryzowanym serwisem.

## 7. Gwarancja

Na niniejsze urządzenie obowiązuje 24-miesięczna gwarancja. W ramach gwarancji gwarant zapewnia kupującemu nieodpłatne usunięcie usterek w funkcjonowaniu urządzenia wynikających z jego wadliwości konstrukcyjnych i materiałowych. Niektóre części konstrukcyjne ulegające normalnemu zużyciu oraz szkody wywołane naturalnym zużyciem, przeciążeniem lub nieprawidłową obsługą, są wykluczone z zakresu gwarancji. Warunkiem skorzystania ze świadczeń gwarancyjnych jest przestrzeganie podanych w instrukcji obsługi wskazówek dotyczących czyszczenia, konserwacji i napraw urządzenia. Próby samodzielnej naprawy urządzenia względnie jego rozebranie albo otwarcie obudowy silnika przez osoby nieupoważnione, powodują wygaśnięcie gwarancji.

Warunkiem skorzystania ze świadczenia gwarancyjnego jest przekazanie nierozmontowanego urządzenia wraz z dowodem zakupu naszemu centrum serwisowemu lub sprzedawcy. Wykonanie obowiązków wynikających z gwarancji nastąpi w terminie 30 dni, licząc od dnia dostarczenia urządzenia przez Użytkownika.

W przypadku reklamacji gwarancyjnej lub zlecenia naprawy należy dostarczyć oczyszczone urządzenie wraz z informacją o usterce pod adres naszego punktu serwisowego. W celu ustalenia wskazówek dotyczących nadania przesyłki należy skontaktować się z gwarantem.

Utylizację Twojego urządzenia przeprowadzimy bezpłatnie.

Naprawy nie objęte gwarancją można zlecać odpłatnie naszemu centrum serwisowemu.

### 8. Usuwanie odpadów i recykling

Każde gospodarstwo jest użytkownikiem sprzętu elektrycznego i elektronicznego, a co za tym idzie potencjalnym wytwórcą niebezpiecznego dla ludzi i środowiska odpadu, z tytułu obecności w sprzęcie niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Z drugiej strony zużyty sprzęt to cenny materiał, z którego możemy odzyskać surowce takie jak miedź, cyna, szkło, żelazo i inne.

Obowiązkiem użytkownika jest przekazanie zużytego sprzętu do wyznaczonego punktu zbiórki w celu właściwego jego przetworzenia. Informacje o dostępnym systemie zbierania zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego można znaleźć w punkcie informacyjnym sklepu oraz w urzędzie miasta/ gminy. Użytkownik urządzenia zgodnie z przepisami o ochronie środowiska zobowiązany jest do prowadzenia prawidłowej gospodarki odpadami uzgodnionej zgodnie z przepisami krajowymi. Przekaż niepotrzebne urządzenie, jego akcesoria i opakowanie do zgodnej z przepisami o ochronie środowiska naturalnego utylizacji.

Użyte w produkcji elementy z tworzyw sztucznych, metalu itp można od siebie oddzielić i poddać wybiórczej utylizacji. Zwróć się o poradę do naszego centrum serwisowego.

Ładowarek i akumulatorów nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi. Oddaj ładowarkę i akumulator do odpowiedniego punktu utylizacji odpadów. Nie wyrzucaj ich do śmieci domowych, nie wrzucaj ich do ognia (niebezpieczeństwo wybuchu) ani wody. Usuwać tylko rozładowane akumulatory. Zalecamy zaklejenie biegunów grubą taśmą w celu wyeliminowania niebezpieczeństwa zwarcia. Nie otwieraj urządzenia ani akumulatora. Nie zwieraj biegunów. Uszkodzone akumulatory mogą być szkodliwe dla środowiska i Twojego zdrowia, jeżeli wydostaną się z nich trujące pary lub ciecze. Oddaj akumulator do punktu zbiórki zużytych baterii, gdzie zostanie zapewniona jego przepisowa utylizacja. Zwróć się po poradę do lokalnego zakładu oczyszczania albo do naszego centrum serwisowego.

Odpowiednie postępowanie ze zużytym sprzętem zapobiega negatywnym konsekwencjom dla środowiska naturalnego i ludzkiego zdrowia!

Utylizację przesłanych nam uszkodzonych urządzeń przeprowadzamy bezpłatnie.



**KRYSIAK SP. Z O.O., UL. ROLNA 6, 62-081 BARANOWO, POLSKA**

**Krysiak Sp. z o.o.**

Tel.: 61 650 75 30

[www.krysiak.pl](http://www.krysiak.pl)

**Serwis centralny:**

Tel.: 61 650 75 39

[serwis@krysiak.pl](mailto:serwis@krysiak.pl)

**Dział części zamiennych:**

Tel.: 61 650 75 34

[czesci@krysiak.pl](mailto:czesci@krysiak.pl)